



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Alegria.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

CAPITULO XVI.

DA INTERJEIC, A M.

A Interjeição he a ultima das nove partes da Oração, que serve de exprimir todos os movimentos d'alma, e se divide em *Alegria, Dor, Medo, Aversão, Admiração.*

ALEGRIA.

Para exprimir a alegria diz-se : *ha ! ho ! bon !*

Ha ! ha ! (rindo-se) quereis, que não ria, ho ! ho ! quem não havia de rir olhando para tal cara?

Ho ! quanto estrou alegre ! brevemente hei de casar.

Ha ! ha ! m'empêcherez-vous de rire ? ho ! ho ! qui ne riroit pas de voir cette figure ?

Bon ! bon ! je me marierai bientôt.

â ! â ! mampêxéré vu de rire, ô ! ô ! ki ne rirè pâ de voar cète figure ?

bôm ! bôm ! je me marieré biém tô.

DOR.

Para exprimir a dor diz-se : *Aie, ha ! belas ! ouf ! mon Dieu ! he !*

Ai ! Jesus valei-me na minha afflicção.

Ai ! meu Deos que dôr de cabeça tão grande.

Oh ! Senhor N. compadecei-vos de mim.

Ha ! Jesus secourez-moi dans mon affliction.

Ha ! mon Dieu ! quel mal de tête.

He ! Monsieur, prenez part à ma douleur.

â ! jezô securé moa dam mô-naffiçtiôm.

â ! môm dieu kel mal de tête.

ê ! mossieû né par-a ma douleur.

MEDO.

Para exprimir o medo diz-se *ha ! belas ! hé !*

Ai Jesus ! estou tremendo, que elle me morra nos braços.

Ha ! hélas ! je tremble qu'il ne meure entre mes bras.

â ! élâ ! je trâmble ki ne meur-âmtre mè brâ.

Pe-